

# 高校英语融入课程思政的路径探索

## ——以《口译》课程为例

熊萍萍

江西警察学院, 中国·江西 南昌 330100

**【摘要】**高校英语教学中融入思政教育方面的内容需要教师明确结合课程思政的总体要求明确具体课程与思政教育结合的教学目标。随后再深入到具体的课程教学内容中探索思政教育与专业教育的融合路径。力求通过科学的方式实现两者的有机融合, 促进专业教学内容内涵的丰富。口译课程作为高校英语教学中的重点内容, 融合思政教育方面的内容对于提升课程教学的整体质量也具有重要意义。

**【关键词】** 高校英语; 课程思政; 《口译》

**【基金项目】** 本文为“2019年度江西警察学院招标项目”阶段性成果。项目编号: 2019ZB004。

在高等教育阶段的英语课程教学中, 课程思政视角是基于将思政教育内容与常规的专业教育进行融合的教学要求。《口译》课程的教学要想融入思政教育方面的内容, 需要教师在教学流程的组织和内容的规划上同步进行优化和改良, 提升《口译》课程教学的整体质量, 并且在教学方式的创新和优化中找准专业课程与思政教育融合的切入点。

### 1 课程思政背景下英语口译课程的教学目标

#### 1.1 专业教学维度的目标

高校教育中的《口译》课程是一门对学生的理论知识水平与实践学习能力都提出了较高要求的课程。从课程思政的宏观要求出发, 思政教育是与专业教育具有同步性的重要教育内容<sup>[1]</sup>。因此, 《口译》课程的教学目标应当首先集中在对学生理论知识学习和理解能力的提升和其口译专业技能的培养上。力求依托宏观的思政教育思路让学生认识到《口译》课程的学习价值以及对其英语综合实践能力的积极作用。从而帮助学生在正确的思想认知基础上端正学习态度, 找对学习方法, 最终取得良好的专业学习效果。

#### 1.2 思政教育维度的目标

基于课程思政与专业教育结合的要求, 教师还应当在《口译》课程的教学中将口译专业人才所承担的责任和工作任务向学生进行宣传 and 明确, 以学生的情感态度为教学启发的切入点, 培养学生作为一个口译专业人才的人际交往能力、团队协作能力<sup>[2]</sup>。并且选取当前社会层面上的一部分热点外交新闻和事件向学生呈现口译人才需要面临的工作环境以及所需要具备的思想道德认知状态。激发学生的使命感和爱国主义情感。达到将思政教育与专业教育进行融合的目的。

### 2 课程思政背景下高校《口译》课程教学的有效路径

#### 2.1 做好教学规划分析

教学规划与分析的工作主要强调的是教师应当结合《口译》课程的内容结构, 对其具体教学内容的内涵和价值进行分析, 随后找到思政教育与专业课程教学融合切入点。基于思政教育元素融入的要求, 教师必然需要引入一些新的教学素材, 或是在教学思路上进行转变和优化。例如, 为了引入思政教育的内容, 教师需要将一部分带有思政教育性质或者以社会主义核心价值观弘扬为目标的社会事件作为教学素材融入到口译课程的实践教学环节中, 这就需要教师从自身出发加大对这部分信息和内容的关注程度, 同时对有限的课堂教学时间进行合理规划, 分配好理论与实践教学的实施力度和程序, 为融合教学提供保障。

#### 2.2 运用多种不同类型的教学模式

对于英语《口译》课程来说, 无论其理论知识还是实践能力训练的环节, 其内容都具有一定的固定性和规范性, 只有学生依据传统的教学要求和程序打好了学习基础, 才能进入进一步更高层次的实践学习环节。因此, 在不同的学习侧重点背景下, 需要教师在教学中指的具体方法和模式方面实现优化和完善<sup>[3]</sup>。具体来

说, 《口译》理论课程的教学, 教师可以借助多媒体教学工具或者微课视频将我国的外交发展史以及口译人员在外交工作中的重要作用向学生进行呈现, 首先从思想上促进学生对自身所学习的知识内容价值的认知和重视程度。在《口译》课程的实践教学环节, 教师可以将政治认知以及爱国主义教育的相关内容融入到口译课程的应用实践训练中, 不仅要重视学生《口译》实践技能的有效提升, 更需要重视依托辅助教学工具起到促进学生了解口译技能学习价值和合理应用思路的作用。另外, 从教学形式丰富的基本功能角度出发分析, 当教学组织形式得到了全面地丰富和创新, 学生参与《口译》课程学习的主观积极性也会同步提升, 这对于最终取得融合教学的良好效果是非常关键的。

#### 2.3 提升评价环节的综合性

教学评价环节的综合性是指, 在思政教育与《口译》课程教学融合的背景下, 教师在评定学生口译技能水平的过程中, 不仅应当从学生的专业能力水平出发依托理论考核与实践考核相结合的方式对学生的专业技能水平进行衡量和分析, 更需要从专业人才的工作能力、工作态度以及思想认知状态角度对学生进行考量, 将日常学习过程中的学习态度、学习积极性以及思想认知层次也纳入到学生学习成绩评定的内容范围, 依据具有综合性的教学评定方式为融合教学背景下的教学评价工作科学性提供保障。从教学评价环节的意义和功能角度出发分析可知, 教学评价环节对于整体的课程教学效果所产生的影响是非常突出的, 只有做好阶段性的课程教学评价, 才能为后续的教学工作开展打好基础, 而对于《口译》课程这类对学生实践学习能力的灵活性和发散性有较高的要求的课程来讲, 教学评价工作的开展也应当同步保持一定的灵活性和发散性, 而从思想认知的角度开展相关的评价工作本身也有利于提升评价结果的客观性和全面性。

### 3 结束语

总的来说, 在课程思政背景下, 思想政治教育与高校英语《口译》课程教学的融合是提升相关专业教学综合水平的必然趋势。教师应当重视两者的融合教学, 并且从教学内容的实际出发积极探寻融合教学的科学方法和合理路径, 为提升《口译》课程的整体教学质量, 实现学生思想认知层次的提升提供支持。

### 参考文献:

- [1] 金燕萍. 大学英语课程思政的教学设计探索与实践——以《新职业英语-职业综合英语II》教材为例[J]. 科技资讯, 2019, (21): 150-151.
- [2] 王春. 基于混合式教学的大学生英语课程思政内涵式发展实施路径——以《新视野大学英语3》为例[J]. 景德镇学院学报, 2020(4): 22-26.
- [3] 王静. 大学英语课堂课程思政实践研究——以《实用综合教程(下)》单元教学为例[J]. 长沙通信职业技术学院学报, 2019, 18(3): 95-97.